

## Glosario de términos

Este glosario busca ayudar a los usuarios de la caja de herramientas a comprender y usar términos mencionados en los capítulos. Los términos utilizados en esta caja de herramientas se derivan de tres fuentes principales:

- Glosario para el fortalecimiento de Sistemas de Salud. Ginebra: OMS ([https://www.who.int/healthsystems/Glossary\\_January2011.pdf?ua=1](https://www.who.int/healthsystems/Glossary_January2011.pdf?ua=1))
- Glosario de Términos para la Atención de Salud Comunitaria y los Servicios para Personas Mayores. Kobe: Organización Mundial de la Salud, Centro para el Desarrollo de la Salud; 2004 (<https://apps.who.int/iris/handle/10665/68896>).
- Glosario de Términos. Taller sobre Salud y Presupuesto. Washington DC: International Budget Partnership; sin fecha (<https://www.internationalbudget.org/wp-content/uploads/Glossary-of-Terms.pdf>).

**Acceso (a atención de salud).** La capacidad de un individuo o una población definida de obtener o recibir atención de salud apropiada. Esto involucra la disponibilidad de programas, servicios, establecimientos y registros. El acceso puede ser influenciado por factores como el económico (insuficientes recursos económicos); geográfico (distancia a los proveedores); educativo (desconocimiento de la disponibilidad de servicios); pertinencia y aceptabilidad de los servicios a las personas y a la población; y factores sociológicos (discriminación, idioma o barreras culturales).

**Asignación de recursos.** El proceso de decidir qué se requiere para realizar una actividad y la provisión de esas necesidades. Esto puede incluir hacer provisión de recursos financieros (dinero), recursos de capital (tales como edificios y hardware de computadora) y recursos humanos (incluyendo el número de personal que se necesita y la combinación de capacidades que se requiere).

**Atención (cuidados) basada en evidencia.** El uso consciente, explícito y juicioso de la mejor evidencia actual en el proceso de toma de decisiones sobre el cuidado de las personas. Este enfoque debe balancear la mejor evidencia externa con los deseos del individuo y la experticia clínica de los prestadores.

**Atención (cuidado) de salud.** Servicios brindados a individuos o comunidades por prestadores de servicios de salud para el propósito de promover, mantener, monitorizar o restaurar la salud.

**Auditor General (Institución suprema de auditoría/ Superintendencia).** El Auditor informa sobre las cuentas, estados financieros y gestión financiera de ministerios, departamentos y agencias.

**Capital.** Insumos o factores fijos o duraderos (no costo de personal) utilizados en la producción de bienes y servicios, el valor de tales factores, o el dinero específicamente asignado para su adquisición o desarrollo. Los costos de capital incluyen, por ejemplo, los edificios, camas y equipamiento usados en la provisión de servicios hospitalarios. Los activos de capital son vistos usualmente como permanentes y durables, diferenciándolos de los bienes fungibles, como los suministros o alimentos.

**Clasificación administrativa.** Una manera de categorizar el gasto en un presupuesto, de acuerdo con la unidad administrativa responsable de ejecutar los fondos, por ejemplo, departamentos o programas.

**Clasificación económica.** Clasificación de gastos y de la adquisición/desecho de activos en categorías económicas, que enfatiza la naturaleza económica de la transacción (salarios, interés, transferencias, etc.).

**Clasificación funcional.** Clasificación de transacciones de gasto y de adquisición/desecho de activos financieros según el propósito para el cual las transacciones son realizadas. Una clasificación funcional es independiente de las organizaciones administrativas o unidades que realizan las actividades o transacciones correspondientes.

**Ciclo presupuestal.** Compuesto de cuatro etapas: formulación, cuando la rama del Ejecutivo articula el plan presupuestal; promulgación, cuando el Parlamento debate, modifica y aprueba el plan presupuestal; ejecución, cuando el gobierno implementa las políticas presupuestales; y auditoría y evaluación legislativa, cuando la institución auditora nacional y el Parlamento contabilizan y evalúan los gastos realizados bajo el presupuesto.

**Co-pago.** La porción específica (en monto o porcentaje) que el seguro de salud o un programa de servicios exige que una persona pague por los servicios médicos que ha recibido.

**Costeo.** Métodos y procesos de cálculo de costos (actuales y estimados) requeridos para alcanzar ciertos objetivos, obtener ciertos productos o desarrollar ciertos procesos, o para mantenimiento del servicio de salud.

**Cuentas Nacionales de Salud.** Información, usualmente en la forma de indicadores, que puede recolectar un país sobre su gasto en salud. Los indicadores pueden incluir gasto total en salud, gasto público, gasto privado, gasto de bolsillo, financiamiento por impuestos y otro gasto público, y gasto de seguridad social.

**Cuidado integral (atención integral).** Los métodos y estrategias para vincular y coordinar los diversos aspectos de la atención brindada por diferentes sistemas de atención, como el trabajo de los médicos generales, atención primaria y especializada, servicios preventivos y curativos, y cuidados intensivos y de largo plazo, así como servicios de salud física, mental y social, para abordar las múltiples necesidades/problemas de una persona o categoría de personas con necesidades/problemas similares.

**Déficit presupuestal.** La diferencia entre el gasto y los ingresos presupuestales.

**Desarrollo sostenible.** Un proceso de desarrollo que satisface las necesidades de la presente generación sin comprometer las posibilidades de las futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades.

**Educación (alfabetización) en salud.** La Educación (alfabetización) en salud implica alcanzar un nivel de conocimiento, competencias individuales y la confianza necesaria para implementar acciones que mejoren la salud individual y comunitaria mediante el cambio de estilos y condiciones de vida. Así, la alfabetización en salud significa más que ser capaz de leer folletos y concertar reuniones. Al mejorar el acceso de las personas a la información en salud y a su capacidad de usarla de manera efectiva, la alfabetización en salud es clave para el proceso de empoderamiento.

**Efectivo/efectividad.** El grado en el que un plan de tratamiento, un programa o Proyecto ha alcanzado su propósito dentro de los límites establecidos para alcanzar su objetivo. Por ejemplo, una expresión del efecto deseado de un programa, servicio o institución en la reducción un problema de salud o en la mejora de una situación de salud insatisfactoria.

**Estrategia nacional.** Un conjunto de decisiones, basadas en la política nacional de salud, que incluye las líneas generales de acción requeridas en todos los sectores involucrados para hacer efectiva la política nacional de salud, e indica los problemas y maneras de abordarlos.

**Financiamiento.** Función de un sistema de salud correspondiente a la movilización, acumulación y asignación de dinero para cubrir las necesidades de salud de las personas, individual y colectivamente, en el sistema de atención.

**Gasto catastrófico en salud.** Pagos de bolsillo para salud pueden ocasionar que los hogares incurran en gastos catastróficos, que a su vez pueden llevarlos a la pobreza. La necesidad de pagar del bolsillo puede también significar que los hogares no buscan atención cuando la necesitan. El indicador del ODS 3.8.2 define la incidencia del gasto catastrófico en salud como la “proporción de la población con un amplio gasto del hogar en salud, como porcentaje del ingreso o gasto total del hogar.” (mayor que el 10% o el 25% del ingreso o gasto total del hogar).

**Gestión de recursos.** El proceso de intentar alcanzar el uso más racional del personal, conocimiento, infraestructura y fondos para cumplir los propósitos planteados, con el mayor efecto y el menor desembolso.

**Gobernabilidad.** El ejercicio de autoridad política, económica y administrativa en la gestión de los asuntos de una organización, en todos los niveles.

**Impuestos directos.** Impuestos que son cargados en los ingresos gravables de individuos y entidades legales.

**Impulsor de Incidencia Política (advocate).** Una persona que actúa en representación de otra, usualmente para una causa o petición, para apoyar o sugerir una idea, desarrollo o forma de hacer algo.

**Incidencia política en salud (Health Advocacy).** Una combinación de acciones individuales y sociales diseñadas para ganar compromiso político, apoyo en las políticas, aceptación social y apoyo de los sistemas para un objetivo o programa particular de salud. La incidencia política también cumple un rol en generar conciencia en la comunidad respecto a los derechos de las personas mayores.

**Ingresos.** El monto bruto de ingresos recibido por una entidad para la implementación de una actividad específica. No incluye ninguna deducción por artículos tales como gastos, deudas incobrables o asignaciones contractuales.

**Inversión de capital.** Todo Gasto en un activo que dura más de un año es clasificado como inversión de capital (inversión). Esto incluye equipamiento, terrenos, edificios y gastos legales y otros costos de transacción asociados con propiedades.

**Pago de bolsillo.** Representa la porción o porcentaje de gastos que el paciente o la familia paga(n) directamente al prestador de servicios de salud, sin la intermediación de terceros (aseguradora o el Estado). Usualmente esto significa que la familia tiene que asumir los costos, sin que exista de por medio mecanismos de solidaridad o de riesgos compartidos, y sin la posibilidad de distribuir el costo a lo largo del tiempo.

**Política.** Una política es típicamente descrita como un plan deliberado de acción para guiar decisiones y alcanzar resultados razonables. Sin embargo, el término puede también usarse para señalar lo que realmente se hace, aun cuando no haya sido planificado. Por ejemplo, la política de salud de un gobierno refleja su comprensión de la situación de salud y recomienda acciones a tomar para mejorar la situación para un beneficio mayor de la sociedad.

**Política de salud.** Una declaración o procedimiento formal dentro de una institución (por lo general, el Gobierno) que define objetivos, prioridades y los parámetros para la acción en respuesta a las necesidades de salud, dentro de un contexto de recursos disponibles.

**Presupuesto (Budget).** Los gastos planificados e ingresos esperados del gobierno, reflejando sus prioridades políticas para el año financiero.

**Presupuesto global.** El límite de gasto total de atención de salud para una unidad dada de población, tomando en cuenta todas las fuentes de fondos.

**Presupuesto programático.** El proceso de poner recursos a disposición para alcanzar los objetivos de los programas. La presupuestación programática difiere de la presupuestación general en que el énfasis está en los resultados a alcanzar en lugar de partidas presupuestarias desconectadas. Los objetivos y metas del programa son definidos claramente y, para alcanzarlos, se agrupan los recursos necesarios, se especifica quiénes los recibirán, y se determinan sus fuentes.

**Presupuesto público.** Los gastos planificados e ingresos anticipados por el Gobierno, reflejando sus prioridades políticas para el año financiero.

**Programa de salud.** Una serie organizada de actividades dirigidas hacia el logro de objetivos y metas definidas de salud.

**Promoción de la salud.** Cualquier combinación de educación sanitaria e intervenciones relacionadas, organizacionales, políticas y económicas, designadas para facilitar adaptaciones de conducta y medioambientales que van a mejorar o proteger la salud.

**Recursos de salud.** Todos los medios disponibles para la operación del sistema de salud, incluyendo personal, edificios, equipamiento, suministros, fondos, conocimiento y tecnología.

**Rendición de cuentas (Accountability).** El resultado del proceso que asegura que los actores de salud asumen la responsabilidad sobre sus obligaciones funcionales y están sujetos a petición de cuentas por sus acciones.

**Resultado de salud.** Cambios en el estado de salud que son resultado de la provisión de servicios de salud.

**Salud.** El más completo estado de bienestar físico, mental y social y no solamente la ausencia de enfermedad. La salud tiene muchas dimensiones (anatómica, psicológica y mental) y es, en gran parte, definida culturalmente.

**Sector salud.** El sector compuesto por servicios de salud organizados, públicos y privados (incluyendo los de promoción de salud, prevención de enfermedades, diagnóstico, tratamiento y servicios de atención), las políticas y actividades de los departamentos de salud y ministerios, organizaciones no gubernamentales vinculadas a salud (ONGs) y grupos comunitarios, y asociaciones profesionales.

**Seguro de salud.** Protección financiera contra los costos de atención de salud debidos a enfermedad o daño/lesión corporal accidental. Este seguro usualmente cubre todo o parte de los costos del tratamiento de la enfermedad o lesión. El Seguro se puede obtener sobre una base individual o de grupo.

**Servicio de salud.** Servicio brindado por profesionales de salud, o por otros bajo su dirección, con el propósito de promover, mantener o restaurar la salud.

**Sistema de Información de salud.** La generación y uso de información de salud apropiada para ayudar la toma de decisiones sobre la prestación de servicios de salud y gestión de servicios de salud en el nivel nacional y subnacional.

**Toma de decisiones basada en evidencia.** En un contexto de políticas, la toma de decisiones basada en evidencia es la aplicación de la mejor evidencia científica actual en las decisiones de políticas sobre tratamientos específicos o cuidado, así como cambios en el sistema de prestación de servicios.

### Glosario de términos para los medios de comunicación

**Audiencia:** pueden ser tan pequeñas como de una persona o tan grandes como billones de personas alrededor del mundo consumiendo algún tipo de contenido en medios.

**Blog:** diario o periódico en línea, o incluso una mini-website, que le permite expresar opiniones; cubrir noticias; compartir fotos, videos, e incluso registros de audio; y también brindar enlaces a otros sitios web que considera relevantes para su audiencia y mensaje.

**Cierre de espacio público (cívico):** montaje desde los gobiernos de barreras legales y logísticas para los programas de democracia y derechos, difaman y acosan públicamente a organizaciones de la sociedad civil (OSCs) nacionales e internacionales, medios de comunicación, colectivos de derechos humanos y grupos de ayuda nacionales e internacionales. Como resultado, el margen de maniobra para los medios de comunicación y la sociedad civil se ha reducido seriamente.

**Contenido de los medios:** películas, dramas, documentales, programas de entrevistas, anuncios, posts en redes sociales, blogs, páginas web, programas de radio, artículos periodísticos, etc., que tienen el potencial de llegar a millones de personas y crear un cambio positivo.

**Impulsor de incidencia política (advocate):** alguien que habla (o escribe) públicamente sobre cómo son las cosas y cómo debieran ser. Ella/él promueve cambio hacia un objetivo específico.

**Incidencia política presupuestaria en salud:** trata sobre hacer “lobby” y campañas para influir en el tamaño y distribución de los presupuestos de salud del gobierno.

**Medios de comunicación masiva:** tecnologías de comunicación a ser usadas para comunicarse a través de las distancias y el tiempo para una audiencia amplia. Incluye radiodifusión y teledifusión, medios digitales, externos e impresos.

**Medios de comunicación:** medios o canales de comunicación o herramientas utilizadas para almacenar y difundir información, datos o entretenimiento en la sociedad.

**Organizaciones de la sociedad Civil (OSCs):** Entidades voluntarias no estatales, sin fines de lucro, formadas por personas en la esfera social que están separadas del Estado y del mercado. Las OSCs representan un amplio rango de intereses y lazos.

**Parlamentario:** miembro de un parlamento /congreso.

**Periodista ciudadano:** cualquier persona alrededor del mundo jugando un rol activo en el proceso de coleccionar, informar, analizar, y difundir noticias e información.

**Twitter:** servicio que permite enviar mensajes muy cortos a personas que “te están siguiendo”.

**YouTube:** plataforma virtual que le permite crear, compartir, y ver videos en línea.